



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

DOR

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

DOPPIATO. adj. m. TA. f. Dobrado, multiplicado.

*Doppiato.* Accrescentado, augmentado.

*Doppiato.* Dobrado.

DOPPIATURA. f. f. Dobradura, multiplicação.

DOPPIERE. } Archote, tocha de cera, bran-

DOPPIERO. f. m. } dão.

*Doppiere.* Castiçal.

DOPPIERUZZO. dim. m. Archote pequeno, pequena tocha.

*Doppiuzzo.* Castiçalzinho, pequeno castiçal.

DOPPIEZZA. f. f. Malícia, sagacidade, astúcia, dissimulação, fingimento, manha, falsidade, refolho.

DOPPIO. f. m. Duplo, dobro, duas vezes tanto.

*Doppio.* Dobrar, o repicar dos finos. Repique.

DOPPIO. adj. m. PIA. f. Duplicado, duplo, dobrado.

*A cento doppi.* Cem vezes dobrado.

*A quatro doppi.* Quadruplicado, quatro vezes em dobro.

*Di tre doppi.* Treplicado, dobrado tres vezes.

*Doppio.* no fig. Fingido, dissimulado, sagaz, disfarçado, astuto, manhoso, sagaz, velhaco, enganador, trapaceiro, refolhado.

*Uomo doppio.* Homem fingido, de duas caras.

*Doppio.* De duas formas, que tem duas figuras.

*Più doppio ch'una cippolla.* Proverbio. Homem enganador, refolhado.

*Doppia.* Mulher pejada.

*Doppia.* A que traz dous filhos em o utero.

*Fare sonare le campane a doppio.* no fig. Dar muitas, e repetidas pancadas.

*Doppio.* Com força de adverbio. Fingidamente, com dissimulação, disfarçadamente, com refolho.

DOPPIONE. augm. DI DOPPIO. v. DOBLONE.

## D O R

D'ORA IN ORA. adv. De hora em hora, de quando em quando, a miúdo, de tempo em tempo.

*D'ora in ora.* Brevemente, com brevidade.

*D'ora in ora.* A pouco a pouco, vagarosamente.

DORAMENTO. f. m. Douradura, ouro applicado sobre a superfície de alguma coufa; a acção de dourar.

DORARE. v. a. Dourar, estender, applicar o ouro sobre a superfície de alguma coufa.

*Dorare.* por fem. Fazer semelhante ao ouro.

DORATO. adj. m. TA. f. Dourado.

*Dorato.* Louro, de cor de ouro.

*Vino dorato.* Vinho de cor de ouro, ou de alambre.

*Dorato.* no fig. Ornado, guarnecido, enfeitado.

*Acqua dorata.* Agua dourada, agua, em que vem acabar huma veia de ouro.

DORATORE. v. m. Dourador, o que doura.

*Doratura.* no fig. Ornato, enfeite, adorno.

DORÈ. f. m. Cór de ouro, de acafrão, de laranja.

DORERIA. f. f. Quantidade de ouro trabalhado.

DORICISMO. f. m. Modo dórico, doricismo.

DORIGNIO. f. m. Doryenio, especie de herva moura venenosa.

DÓRICO. adj. m. Dórico, epitheto de huma das ordens de Arquitectura.

*Dórico.* Dórico, epitheto de hum dos Dialectos da Língua Grega.

DORIZZARE. v. a. Edificar, segundo os preceitos da ordem Dórica.

*Dorizzare.* Fallar, escreyer, seguindo o Dialecto dórico.

DORMALFUOCO. adj. m. f. Dorminhoco, que está sempre a dormir.

*Dormalfuoco.* Que dorme ao lume.

*Dormalfuoco.* no fig. Madraço, preguiçoso, que leva huma vida ociosa.

DORMENTE. p. a. m. f. Dormente, que dorme, dormindo.

DORMENTÓRIO. } Dormitorio, lugar de hum

\* DORMENTÓRIO. } Convento, onde estão as cel-

las, ou cubiculos dos Religiosos, ou das Religiosas.

DORMI. adj. m. f. Dorminhoco, que gosta de dormir, que dorme em pé.

DORMICCHIARE. v. n. Ter somno ligeiro, dormir levemente, dormir, tosquenciar, cabacear.

DORMIENTE. p. a. m. f. Dormente, que dorme, dormindo.

DORMIGLIARE. v. n. Dormitar, tosquenciar, ter hum somno leve, dormir ligeiramente, cabacear.

DORMIGLIONE. adj. m. NA. f. Dorminhoco, que dorme muito, amadorrado, que padece lethargo.

DORMIGLIOSQ. adj. m. SA. f. Adormecido, meio adormecido.

*Dormiglioso.* no fig. Lento, adormecido, preguiçoso, descuidado, negligente.

DORMIRE. v. n. Dormir, pegar no somno.

*Dormire fino alla grossa mattina.* Dormir até alto dia.

*Dormire al fuoco.* } Adormecer sobre alguma cou-

*Dormire colla fante.* } ta; ser descuidado, negligente,

preguiçoso; não ter cuidado no que deve ter.

*Dormir con gli occhi altrui.* Descançar na diligencia de alguém.

*Dormire un somno.* Dormir hum somno; dormir alguém espaço de tempo sem interrupção.

*Non si può dormire, e far la guardia.* Não se pôde dormir, e fazer a sentinella; em hum mesmo tempo não se podem fazer duas cousas contrarias.

*Andar a dormire.* Ir-se deitar na cama.

*Dormir fuori.* Pernoitar, dormir, passar a noite fóra da propria casa.

*Dormir allo scoperto.* Dormir ao sereno.

*Far dormire.* Fazer dormir, adormecer.

*Far sembrante di dormire.* Fingir, fazer que dorme.

*Mettersi a dormire.* Descançar, deitar-se a dormir.

*Il tal affare, o la tal cosa dorme.* no fig. Não se trata presentemente de tal negocio, de tal coufa.

*Dormir tutt' i suoi sonni.* no fig. Empregar-se, cuidar, applicar-se a todas as suas utilidades.

*V'er dormire sopra che chiesi.* no fig. Applicar-se seriamente, com toda a attenção; querer fazer mais attenta consideração.

*Fortuna, e dormi.* Proverbio. Quem tem fortuna, não lhe he necessario o assadigar-se.

*Dormire col capo frà due guanciali.* Viver descansado, seguramente.

*Chi dorme non piglia pesci.* Quem dorme, não apanha peixes; quem trabalha negligentemente, não conclue coufa alguma.

*Non dormire.* Não dormir; estar vigilante, cuidadofo; attender com diligencia ao que se tem entre as mãos, ou no entendimento.

*Dormire.* Ser negligente, descuidado.

*Dormire a occhi aperti, o come la lepre.* Estar cauto, vigilante; dormir com os olhos abertos, como a lebre.

*Dormir a chius' occhi.* no fig. Estar quieto, e seguro.

*Dormir a sodo.* Dormir profundamente.

*Dormire il giorno dopo desinare.* Dormir a sesta.

DORMIRSI. v. n. p. Dormir, estar a dormir.

DORMITANTE. adj. m. f. Dormitante, que dormita, dormitando.

DORMITORE. v. m. Dorminhoco, que dorme muito.

*Dormitore.* Negligente, ocioso, remisso, descuidado.

DORMITÓRIO. f. m. } Dormitorio, lugar do Con-

DORMITÓRIO. f. m. } vento, onde estão as cellas.

DORMITRICE. v. f. Dorminhoca, a que gosta de estar sempre a dormir.

DORMITURA. v. DORMIZIONE.

DORMIVEGLIA. f. f. Estado daquelle, que está entre o somno, e o acordado, amadorrado.

DORMIZIONE. f. f. Somno, descansão, repouso.

*Dormizione.* Somnolencia.

*Dormizione.* Repouso, a morte do justo.

DORÒNE. f. m. Prêgo de latão dourado.

DORONICE. f. f. Qualidade de planta.

DORÒNICO. f. m. Doronico, raiz produzida de huma especie de planta chamada Doronica.

DORSALE. adj. m. f. Das costas, do espinhaço, do costado.

DORSO. f. m. Costado, costas, lombo, espinhaço.

## D O S

DOSA. } Dosis, porção, certa quantidade de-

DOSE. f. f. } terminada de drogas medicinaes.

DOSSALE. f. m. Frontal, a parte anterior do Altar.

DOSSI. v. DOSSO.

DOSSIERE.

DOSSIERO. f. m. } Cubertura da cama.

DOSELLO. f. m. Docel, espaldar, respaldo.

DOSSO. f. m. Costado, costas, espinhaço, lombo, espadaos.

*Far dosso di buffone.* Levár pancadas por dinheiro, por interesse.

*Far dosso di buffone.* no fig. Buscar, procurar a sua ventagem, e deixar dizer o que differem.

*Esser, o simili al dosso d'alcuno.* Estar bêm, ajustar, convir, quadrar.

*Menar le mani pel dosso a uno.* Castigar, dar pancadas em alguêm.

*La lingua non ha osso, e sa rompere il dosso.* Proverbio. Muitas vezes pelas palavras, e murmurações se alcanção os perigos. Pela lingua morre o peixe.

*Menar le mani pel dosso a uno.* no fig. Pôr a mão pelo lombo a alguêm, enganar, surprender com intrigas.

*Dare il dosso.* Dar, virar, voltar as costas.

*Da dosso, Di dosso* junto com os verbos *Cavarssi, Levvarssi, Gittarssi*, e outros semelhantes. Despojar-se, despir-se.

*Levarssi da dosso.* } No fig. Livrar-se, desembara-

*Togliessi da dosso.* } çar-se.

*In dosso* com os verbos *Cacciarssi, Mettersi.* Trazer ás costas, vestir-se.

*Doffi.* Pelies de huma especie de doninhas, que vem de Hollanda, arminhos.

*Portar a dosso.* Levár ás costas.

## D O T

DOTA. v. DOTE.

DOTALE. adj. m. f. Dotal, do dote.

DOTARE. v. a. Dotar, dar dote, doar, fazer doação.

*Dotar la Chiesa.* Dotar a Igreja.

*Dotare di beni.* Dotar dos bens.

*Dotare.* Dotar, enriquecer, privilegiar especialmente, fazer prendado, formoso.

*Dotare di grazia.* Dotar, encher, ornar, vestir de graça.

*Dotar di libera volontà.* Dotar de livre vontade.

*Dotar Capelle.* Dotar Capellanias.

DOTATO. adj. m. TA. f. Dotado.

*Dotato.* Dotado, distincto, prendado, assignado, provido, ornado de prendas.

*Uomo dotato.* Homem de prendas, dotado de muito boas partes.

DOTATORE. v. m. Dotador, o que dota.

DOTAZIONE. f. f. Dotação, dote; a acção de dotar.

DOTE. f. f. Dote, bens, dinheiros, que huma mulher leva em casamento, ou huma filha leva, quando se mette Freira.

*Dote.* Dote, prerogativa, prenda, parte, dom da natureza, especial graça de engenho, ou de outra cousa alcançada de Deos.

*Dote di beità.* Dote da formosura.

DOTONA. aug. DI DOTE. Hum grande dote.

\*DOTTA. f. f. Pronunciando-se com o O fechado. Hora, tempo, instante, tempo opportuno.

*A dotta.* Á hora fixa, no prefixo tempo.

*Dotta.* Hum minimo instante, ou pedaço de tempo. *Pigliarsi, e Volere le sue dotte.* Tomar o seu tempo de recreação, de divertimento.

*Rimetter le dotte.* Reparar, refarcir, aproveitar o tempo perdido.

\*DOTTA. f. f. Com a pronuniação do O aberto. Medo, temor, receio, suspeita, duvida.

\*DOTTAGGIO. v. DOTTA. Medo, temor, receio, suspeita, desconfiança.

DOTTAMENTE. adv. Doutamente, com doutrina, sabiamente, com sabedoria.

\*DOTTANTE. p. a. m. f. Duvidoso, tímido, receoso, suspeito, covarde, timorato, incerto.

\*DOTTANZA. f. f. Dúvida, receio, temor, suspeita, incerteza, desconfiança, medo, covardia.

\*DOTTARE. v. n. } Duvidar, temer, sus-

\*DOTTARSI. v. n. p. } peitar, recear, ter sus-

\*DOTTATO. adj. m. TA. f. Tido em suspeita.

DOTTIFICO. adj. m. CA. f. Que faz douto, que instrue, que ensina.

DOTTISSIMAMENTE. adv. sup. Doutissimamente, sapientissimamente, eruditissimamente.

DOTTISSIMO. sup. m. MA. f. Doutissimo, muito sábio, peritissimo, muito erudito.

DOTTO. adj. m. TA. f. Douto, perito, sábio, erudito, sciente, pratico, experto.

*Dotto in Greco.* Douto, perito na Lingua Grega.

*Dotto in Greco, ed in Latino.* Douto, instruído na Lingua Grega, e Latina.

*Dotto nella antichità.* Antiquario, perito nas antiguidades.

*Dotto in Belle Lettere.* Erudito nas Bellas Letras; instruído nas Humanidades.

*Mezzo dotto.* Meio douto, semidouto.

DOTTORACCIO. peior. DI DOTTOR. Mão Doutor, tavanex.

DOTTORAGGINE. f. f. Pertença de ter doutrina.

DOTTORALE. adj. m. f. Doutoral, de Doutor, pertencente a Doutor.

DOTTORAMENTO. f. m. Doutoramento; a acção de graduar, ou de se graduar.

DOTTORANDO. ger. m. Que deve tomar o Barrete de Doutor.

DOTTORARE. v. a. Doutorar, graduar, dar o Cappello, o Barrete de Doutor.

DOTTORARSI. v. n. p. Doutorar-se, graduar-se, tomar o Barrete de Doutor.

DOTTORATO. adj. m. TA. f. Doutorado, graduação, que tomou o Barrete de Doutor.

DOTTORATO. f. m. Doutoramento, gráo, ordem, dignidade de Doutor.

*Dottorato.* Doutoramento; a acção de se graduar.

DOTTORATO. A mesma função de conferir o gráo de Doutor, Doutoramento.

DOTTORÉ. f. m. Doutor, homem graduado em alguma Faculdade, ou Sciencia.

*Dottore.* Mestre, aquelle, que ensina.

*Dottore di Leggi.* Legista, Jurisconsulto, Letrado, Doutor em Leis.

*Dottore in Medicina.* Doutor em Medicina, Medico.

*Dottor de miei sivali.* Doutor, que não sabe coula alguma. Modo baixo.

*Dottore.* Qualidade de passaro.

DOTTORELLAMENTE. adv. Como pequeno Doutor.

DOTTORELLO. dim. m. LA. f. Doutor de mediocre sciencia, Doutorzinho.

DOTTORESSA. f. f. Doutora, mulher sábia, douta.

*Dottoressa.* Mulher do Doutor.

DOTTORETTO. dim. m. TA. f. Doutor das duzias; Doutor pouco instruído.

DOTTOREVOLE. adj. m. f. Sábio, perito, instruído, que se póde doutorar.